

# LABORATORIUMS MEDIZIN

Offizielles Organ der Deutschen Gesellschaft für Laboratoriumsmedizin e.V., des Berufsverbandes Deutscher Laborärzte e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Laboratoriumsmedizin, des Institutes für Standardisierung und Dokumentation im medizinischen Laboratorium e.V. (INSTAND e.V.)

## Originalien

*M. Heins, W. Withold, R. Behnke, H. Reinauer*  
Klinische Erfahrungen mit einer Heparin-unempfindlichen  
Thromboplastinzeitbestimmung auf der Basis von  
Thromborel® 185

*M. Heins, S. Vazzana, E. Botta, M. Papagni*  
Ein neues Reagens für die Bestimmung der aktivierten  
partiellen Thromboplastinzeit, optimiert für das  
Automated Coagulation Laboratory 190

*Renate Bednar, P.M. Bayer*  
Freies Hämoglobin im Plasma – Vergleich zweier  
spektralphotometrischer Methoden  
Bilirubin als Störfaktor 196

*W. Heil, Brigitte Bückner*  
Vorschlag zur Standardisierung der kontinuierlichen  
Bestimmung der Angiotensin I-Converting Enzyme-  
Aktivität mit N-(3-(2-Furyl)acryl)-L-Phenylalanyl-Glycyl-  
Glycin als Substrat 200

*Helga Mäter-Böhm, Ruth Hörnle*  
Die Bedeutung serologischer Nachweisverfahren  
für die Aktivitätsdiagnostik der Syphilis 205

*H. E. Müller*  
Praktische Erfahrungen mit dem Rambach-Agar 209

## Übersicht

*J. D. Kruse-Jarres*  
Labormedizin 2000 – Versuch einer Prognose 213

## Kurzmitteilungen

*W. Hohenwallner, K. Wiesinger, E. Wimmer*  
Ermittlung des ISI-Wertes des Thromboplastinreagenzes  
Innovin™ am CA 5000-Sysmex 220

*Cornelia Haug, A. Metzle, Ch.-F. Wolf,  
R. Hillmann, A. Grünert*  
Interferenz zwischen Natriumperchlorat und der Kalium-  
bestimmung mittels ionenselektiver Elektrode 223

## Mitteilung

*M. Kist*  
Stufendiagnostik und  
Diagnostik seltener Er  
Gastrointestinaltrakts

Nr. 5

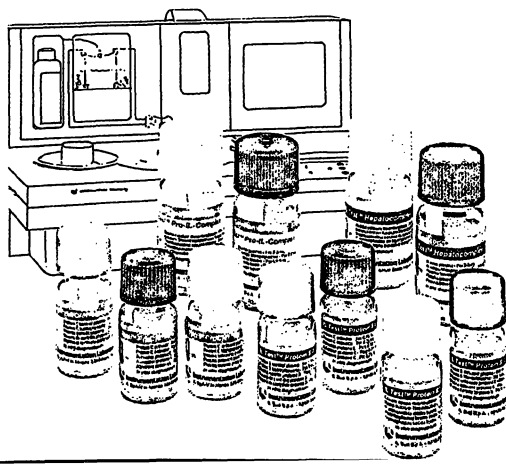
1A1

994

AHRGANG 18

# Mit Sicherheit ein starkes Team ACL & IL Reagenzien

Gerinnung



Ein Team, das in der Gerinnungsdiagnostik erfolgreich ist, muß sich ergänzen.

Die Synthese von ACL-Analysensystemen und IL-Reagenzien garantiert Ihnen einfachste Bedienung und präzise Resultate.

Ganz gleich, ob Sie mit dem Basismodell oder einem der erweiterten Systeme arbeiten, die ACL-Familie bietet Ihnen die richtige Lösung für Ihre

- Routineanalytik
- Speziellen Tests
- Forschungsaufgaben

Informieren Sie sich über die ACL-Systeme und die umfangreiche Palette der IL-Reagenzien.

IL GMBH, Klausnerring 4, 85551 Kirchheim, Telefon (089) 90 90 70, Telefax (089) 90 90 71 16



**Instrumentation  
Laboratory**

## Inhalt

### Originalien · Originals

*M. Heins, W. Withold, R. Behnke, H. Reinauer*

Klinische Erfahrungen mit einer Heparin-unempfindlichen Thromboplastinzeitbestimmung auf der Basis von Thromborel®

Clinical observations on determining prothrombin time not influenced by heparin on the basis of Thromborel®

185

*M. Heins, S. Vazzana, E. Botta, M. Papagni*

Ein neues Reagens für die Bestimmung der aktivierten partiellen Thromboplastinzeit, optimiert für das Automated Coagulation Laboratory

A new reagent for the determination of the activated partial thromboplastin time, optimized for the Automated Coagulation Laboratory

190

*Renate Bednar, P.M. Bayer*

Freies Hämoglobin im Plasma – Vergleich zweier spektralphotometrischer Methoden  
Bilirubin als Störfaktor

Free hemoglobin in plasma – Comparison of two spectrophotometric methods  
Interference due to bilirubin

196

*W. Heil, Brigitte Bückner*

Vorschlag zur Standardisierung der kontinuierlichen Bestimmung der Angiotensin I-Converting Enzyme-Aktivität mit N-(3-(2-furyl)acryl)-L-Phenylalanyl-Glycyl-Glycin als Substrat

Proposal for standardization of a continuous assay for angiotensin I-converting enzyme activity with N-(3-(2-furyl)acryloyl)-L-phenylalanyl-glycyl-glycine as a substrate

200

*Helga Mäter-Böhm, Ruth Hörnle*

Die Bedeutung serologischer Nachweisverfahren für die Aktivitätsdiagnostik der Syphilis

The significance of serology tests to diagnose the activity of syphilis

205

*H. E. Müller*

Praktische Erfahrungen mit dem Rambach-Agar

Experiences in the use of Rambach Agar

209

### Übersicht · Review

*J. D. Kruse-Jarres*

Labormedizin 2000 – Versuch einer Prognose

213

### Kurzmitteilungen · Short Communications

*W. Hohenwallner, K. Wiesinger, E. Wimmer*

Ermittlung des ISI-Wertes des Thromboplastinreagenzes Innovin™ am CA 5000-Sysmex

Evaluation of the International Sensitivity Index (ISI) for Innovin™-thromboplastin-reagent on the CA 5000 Sysmex

220

*Cornelia Haug, A. Metzle, Ch.-F. Wolf, R. Hillmann, A. Grünert*

Interferenz zwischen Natriumperchlorat und der Kaliumbestimmung mittels ionenselektiver Elektrode

Interference of sodium perchlorate with potassium determination by ion-selective electrode

223

### Mitteilung · News

*M. Kist*

Stufendiagnostik und Indikation zur mikrobiologischen Diagnostik seltener Erreger von Infektionen des Gastrointestinaltrakts

Selecting diagnostic procedures and indications for the microbiological diagnosis of rare pathogens responsible for gastrointestinal tract infections

225

## LABORATORY MEDICINE LABORATORIUMS MEDIZIN

vereinigt mit  
**Das Medizinische  
Laboratorium**



Offizielles Organ

der Deutschen Gesellschaft  
für Laboratoriumsmedizin e.V.

des Berufsverbandes  
Deutscher Laborärzte e.V.

der Österreichischen  
Gesellschaft  
für Laboratoriumsmedizin

des Institutes für  
Standardisierung und  
Dokumentation im medi-  
zinischen Laboratorium e.V.  
(IN STAND e.V.)

18. JAHRGANG  
HEFT 5

15. Mai 1994

Redaktionsanschrift:

Prof. Dr. Lothar Thomas  
Kirschbaumweg 8  
D-60489 Frankfurt

Verlagsanschrift:

VERLAG  
KIRCHHEIM + CO GMBH  
KAISERSTRASSE 41  
D-55116 MAINZ  
TEL. (0 61 31) 9 60 70-0  
FAX (0 61 31) 9 60 70-70

# LABORATORIUMS MEDIZIN

**Offizielles Organ**  
der Deutschen Gesellschaft  
für Laboratoriumsmedizin e.V.

des Berufsverbandes Deutscher  
Laborärzte e.V.

der Österreichischen  
Gesellschaft für  
Laboratoriumsmedizin

des Institutes für Standardi-  
sierung und Dokumentation  
im medizinischen  
Laboratorium e.V.  
(INSTAND e.V.)

## Schriftleiter:

Prof. Dr. Lothar Thomas  
Kirschbaumweg 8  
D-60489 Frankfurt/Main  
Tel. (0 69) 76 01-32 52  
Fax (0 69) 78 73 90

## Berufliche Mitteilungen:

Priv.-Doz. Dr. med.  
Hans-Ake Fabricius  
Krankenhaus Am Urban  
Dieffenbachstraße 1  
D-10967 Berlin  
Tel. (0 30) 69 73 70

## Instand Mitteilungen:

Dr. med. Friedrich da Fouseca-  
Wollheim  
Krankenhaus Zehlendorf  
Gimpelsteig 3-5  
D-14165 Berlin

## Editorial Board

Prof. Dr. Rainer Haeckel, Zentral-  
krankenhaus „St.-Jürgen-  
Straße“, St.-Jürgen-Straße  
D-28205 Bremen

Prof. Dr. med. Dr. rer. nat.  
Herbert Keller,  
Universitätsspital  
CH-8091 Zürich

Prof. Dr. med. Jürgen D. Kruse-  
Jarres, Katharinenhospital,  
Institut für Klinische Chemie  
und Laboratoriumsmedizin  
Kriegsbergstraße 60  
D-70174 Stuttgart

## Herausgeber:

Deutsche Gesellschaft für  
Laboratoriumsmedizin e.V.  
Berufsverband Deutscher  
Laborärzte e.V.  
Witzelstraße 63  
D-40225 Düsseldorf  
Tel. (02 11) 34 04 56

**Einsendungen an den Schrift-  
leiter. Jede wissenschaftliche  
Arbeit wird vor Veröffent-  
lichung von mindestens zwei  
Gutachtern beurteilt.**

## Wissenschaftlicher Beirat:

Prof. Dr. rer. nat. W. Appel, Karlsruhe  
Prof. Dr. med. G. Assmann, Münster

Doz. Dr. med. K. Bauer, Wien  
Prof. Dr. med. P. Bayer, Wien  
Prof. Dr. med. V. Brade, Frankfurt

Dr. F. Dati, Marburg  
Prof. Dr. med. H. W. Doerr, Frankfurt  
Dr. Dr. P. C. Döller, Tübingen

Prof. Dr. med. P. C. Fink, Bremen

Prof. Dr. med. H. P. Geisen, Schwäbisch-Hall

Dr. med. S. Heller, Berlin

Dr. med. vet. R. Janitschke, Berlin  
Prof. Dr. W. Jaroß, Dresden

Dr. Petra Kaars-Wiele, Wiesbaden  
Prof. Dr. med. H. Keller, Würzburg  
Priv.-Doz. Dr. R. Koberstein, Mannheim  
Priv.-Doz. Dr. med. F. Krapf, München  
Prof. Dr. med. V. Kretschmer, Marburg  
Prof. Dr. med. M. Krieg, Bochum

Dr. med. H. Lommel, Leverkusen

Prof. Dr. med. G. Maas, Münster  
Prof. Dr. med. H. Mauch, Berlin  
Doz. Dr. med. habil. D. Meissner, Dresden  
Prof. Dr. med. R. Merten, Düsseldorf  
Prof. Dr. Dr. H. E. Müller, Braunschweig  
Prof. Dr. med. N. Müller-Lantsch, Homburg/Saar

Prof. Dr. med. D. Paar, Essen

Prof. Dr. med. E. W. Rautenberg, Siegen  
Prof. Dr. med. H. Reinauer, Düsseldorf  
Prof. Dr. med. L. Röcker, Berlin

Prof. Dr. med. M. Schöneshöfer, Berlin  
Prof. Dr. med. H. P. Seelig, Karlsruhe  
Prof. Dr. med. S. Seidl, Frankfurt  
Doz. Dr. med. R. Sommer, Linz  
O. Sonntag, Lingolsheim  
Dr. E. Spanuth, Mannheim

Prof. Dr. med. Ch. Trendelenburg, Frankfurt  
Prof. Dr. med. H. Trobisch, Duisburg

Prof. Dr. med. H. Wernze, Würzburg  
Prof. Dr. Dr. H. Wissner, Stuttgart

## Impressum

**Verlag Kirchheim + Co GmbH**  
Kaiserstraße 41  
Postfach 25 24  
D-55015 Mainz  
Telefon (0 61 31) 9 60 70-0  
Fax (0 61 31) 9 60 70-70  
(0 61 31) 9 60 70-80  
Anzeigenabteilung

**Geschäftsführer:**  
Manuel Ickrath

**Herstellungsleitung:**  
Hans-Joachim Klein

**Anzeigenleitung:**  
Andreas Görner  
Tarif Nr. 16 vom 1. Oktober 1993

**Vertriebsleitung:**  
Petra Geyer

**Satz:**  
Augustin, Fotosatz & Reprotechnik  
D-65205 Wiesbaden-Erbenheim

**Druck:**  
Druckerei Falk  
Rheinessenstraße 1  
D-55129 Mainz  
Telefon (0 61 31) 59 31 37

**Bankkonto:**  
Mainzer Volksbank 11 591 013  
BLZ 551 900 00

**Erscheinungsweise:**  
11mal jährlich,  
Heft 7/8 als Doppelausgabe  
zum 1. August

**Bezugspreis:**  
14,50 DM, jährlich 159,50 DM.  
Einzelpreis 16,00 DM, Vorzugs-  
preis für MTA und Studenten pro  
Jahr 85,25 DM.

**Bestellungen:**  
über den Verlag bzw. jede Buch-  
handlung. Kündigungen des Be-  
zugs sechs Wochen vor Quartals-  
ende.  
Vertrieb Ausland: Buchversand-  
haus A. Hartleben, Inh. Dr. Wal-  
ter Rob, Schwarzenbergstraße 6,  
A-1015 Wien 1

Alle Rechte bleiben dem Verlag  
nach Maßgabe der gesetzlichen  
Bestimmungen vorbehalten. Für  
unverlangt eingesandte Manu-  
skripte übernehmen Verlag und  
Redaktion keine Haftung. Ge-  
zeichnete Beiträge geben nicht  
unbedingt die Meinung der her-  
ausgebenden Gesellschaft wie-  
der. Die Zeitschrift und alle in ihr  
enthaltenen Beiträge und Abbil-  
dungen sind urheberrechtlich ge-  
schützt. Mit Ausnahme der ge-  
setzlich zugelassenen Fälle ist eine  
Verwendung ohne Einwilligung  
des Verlages strafbar.

**Anzeigen und Fremdbeiträge**  
stellen allein die Meinung der  
dort erkennbaren Auftraggeber  
dar.

ISSN 0342-3026